

Emakhaya

Version 7 - August 2019

Xhosa traditional

Richard JE Cooke

Intro

$\text{♩} = 110$

C

G_m

C



Con pedale e rubato

Piano

A piano part consisting of two staves. The top staff is treble clef, and the bottom staff is bass clef. The key signature is one flat, and the time signature is common time (4/4). The dynamic is *mp*. The piano part features eighth-note patterns.

Verse 1

D \emptyset

C

Ham ba ni si

The musical staff for the Alto and Piano parts in Verse 1. The Alto part begins with a rest followed by a note. The piano part continues its eighth-note pattern. The dynamic *p* is indicated above the piano staff. The vocal line includes the lyrics "Ham ba ni si".

G_m⁷

C

F_m

ham be ba fon di ni. Si ye ma kha

The musical staff for the Alto and Piano parts in the main section. The Alto part sings the lyrics "ham be ba fon di ni. Si ye ma kha". The piano part continues its eighth-note pattern. The key signature changes to no sharps or flats, and the time signature remains common time (4/4).

C

G_m⁷B^b

ya. Ham ba ni si ham be. So bo na in

D^a

C

F_m

ta tsha na ye Thu - ku. Ka

p 8

Verse 2B^bF_mB^bF_mF_m

de si se ben za en zan si em go di ni Ku

mp

B^bF_mB^bF_mB^bF_m

da la se mu ke - - ma kha ya.

31

D G_m E A_m

Se za a pha e Rau ti ni So fi ke kha ya se be lin de le

cresc.

Rit.

Rit.

35

B_b A_b B_b C

Ba vu ya ma me xa se sin ge na e ma kha F ya.

(cresc.)

Rit.

Rit. Rit. Rit.

Bridge

$\text{♩} = 140$

Musical score for piano, page 10, system 38. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is common time. The music begins with a forte dynamic. The right hand plays eighth-note patterns, while the left hand provides harmonic support. Measure 38 ends with a repeat sign and a double bar line, followed by a measure of rests.

Verse 3

42 C

Musical score for piano and voice, page 42, section C. The vocal line begins with a melodic line in G major, B-flat minor, and ends with a melodic line in E major. The piano accompaniment consists of two staves: a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with eighth-note chords. The vocal line includes lyrics in English and Chinese characters.

42

C

E

E ma kha ye - - ni i kha ya lam.

Ad.

*

46 A

46 **A♭** **G** **A♭** **G** **C**

Ham ba mfon di ni si ye ma kha ya. Bu ya bu ti,

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

50 E

Musical score for piano and voice. The vocal line starts on E flat, moves to A flat, then G, and ends on G. The piano accompaniment consists of eighth-note chords. The lyrics are: shi ya e Rau ti ni shi ya bu ti e do lo bi.

Interlude

c

ni.

mp

* *R&d.* * *R&d.* * *R&d.* * *R&d.* *

* *R&d.* * *R&d.* * *R&d.* * *R&d.* * *R&d.* * *R&d.* *

rit.

J = 100

R&d. * *R&d.* * *R&d.* * *R&d.* * *R&d.* *

R&d. * *R&d.* * *R&d.* * *R&d.* * *R&d.* *

J = 110

G

R&d. * *R&d.* *

Verse 4

79

Kog xu ma na ban twa - na. Nen sa pho yo

mp

*

84

ba ba ba be thi zon da nge vu yo. Xa sin ge na e ma

89

Coda

kha - ya. Ba lin di le e makha ye ni.

96

rit.
Gm^{b9}

Son de la ne - kha